

东 广 岛



宣传报 东广岛



外国人生活信息

发行 東広島市国際化推進協議会(東広島市市民生活課内) ☎ 082-420-0922

Website <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3492.html>

2021 年度面向育儿家庭的临时特别给付

令和 3 年度子育て世帯への臨時特別給付

由于受新冠疫情的影响，现向育儿家庭发放临时特别给付金。

东广岛市政府已在12月16日向可以领取2021年9月份（2021年9月出生的儿童为2021年10月份）儿童补贴的人发送了通知。通知中虽然注明了向每位儿童发放5万日元，但由于日本政府的决定有变更，东广岛市也改为10万元现金一次性发放。10万元的通知明信片已于12月21日发送，请各位确认。

给付金预计在2021年12月28日发放。上述以外的对象，会在2022年1月以后依次发送通知。

【对象儿童】

现在领取儿童补贴的人	2021 年 9 月份（2021 年 9 月出生的儿童为 2021 年 10 月份）的儿童补贴支付对象的儿童
高中生	2003 年 4 月 2 日至 2006 年 4 月 1 日期间出生的儿童
新生儿	2021 年 10 月 1 日至 2022 年 3 月 31 日期间出生的，儿童补贴发放对象儿童

【发放对象】上述儿童的家长中，主要维持家庭生活的一方。如对象儿童现在儿童养护设施的话，则向设施发放。

【所得限度额】现在“领取特例给付的人”等不属于给付金的发放对象。

“领取特例给付的人”是指2020年的收入超过了儿童补贴的所得限度额的人。※“收入基准额”只按工资收入来计算，请注意。

抚养亲属等的人数	所得限度额（万日元）	收入基准额※（万日元）
0 人	622	833.3
1 人	660	875.6
2 人	698	917.8
3 人	736	960
4 人	774	1002
5 人	812	1040

【给付金额】对象儿童每人10万日元

【手续及发放】

发放对象	手续	发放处
领取 2021 年 9 月份（2021 年 9 月出生的儿童为 2021 年 10 月份）儿童补贴的人（公务员除外）	不需要申请※	领取儿童补贴用的银行账户
高中生的抚养者，且没有年龄在中学生以下的孩子	需要申请	申请时指定的账户
2021 年 9 月 1 日至 2022 年 3 月 31 日期间出生的儿童的抚养者，同时还是儿童补贴的领取者	不需要申请※	领取儿童补贴用的银行账户

※即便是“不需要申请”的人，根据个人情况有可能会需要申请。

市政府将会从明年1月起，向需要申请的人邮寄申请表。

【需要申请的人的申请受理期间】2022年1月4日（周二）至2月28日（周一）

※2022年2月下旬以后出生的新生儿的申请受理期间，待决定后另行通知。

【咨询电话】☎082-420-0933 こども家庭課(こどもかていか・本馆二楼)





日本传统文化体验活动

日本伝統文化体験ワークショップ

1月9日(周日)12点半至下午3点, 在市民文化中心三楼杜鹃厅(アザレアホール) 举办。内容有书道、花道、传统游戏、折纸、茶道、古筝和尺八的演奏。免费参加。不需要申请。

【咨询电话】 ☎082-423-1922 外国人交流中心

新冠疫苗的第三次接种(追加接种)开始实施

新型コロナワクチンの3回目接種(追加接種)がはじまります

以新冠疫苗第二次接种后已满8个月的18岁以上的市民为对象实施第三次接种。第三次接种用的接种券将会向第二次接种后即将满8个月的人, 在满8个月之前依次发送。信封是天蓝色的。

截至12月14日的发送对象为, 2021年4月底之前已两次接种完毕的人。

有关第三次接种的接种时间、地点和预约方法等, 请在与接种券一起收到的通知上, 或市政府网站(右侧QR码)上确认。

第一次和第二次接种的网上预约已经结束。电话预约(只有集体接种)仍在受理。

已满12周岁的人, 将会在出生月的下一个月的上旬收到第一次和第二次接种的接种券。

如果丢失了接种券或第二次接种后已过了8个月, 但是还没有收到接种券时, 请拨打市咨询热线。

【有关接种券的发送和预约的咨询/东广岛市咨询热线】 ☎0120-022-894 (包括周六周日和节假日在内, 每天上午8点半至晚上8点。可对应日语、中文、英语、韩语、西班牙语、葡萄牙语和越南语)

【其他咨询/新冠病毒对策室】 ☎082-420-0935 (市政府本馆四楼)



募集市営住宅入居者

市営住宅入居者募集

【预定募集住户的住宅】(有可能会发生变更)

西条町: 寺西3戸、新御園宇1戸、恵下山1戸; 黒瀬町: 新池谷1戸、乃美尾第二1戸、菅田第一1戸、川角1戸; 豊栄町: 清武1戸; 河内町: 能光1戸、広畠1戸、野口1戸; 安芸津町: 薬師丸団地3戸、薬師丸ハイツ2戸、若宮2戸



【入居资格】(原则上需符合以下全部条件)

- (1) 在东广岛市内居住或工作。(2) 家庭收入条件。详情请咨询。(3) 无拖欠市税。
- (4) 现住房困难者。(5) 非暴力团成员。(6) 现有在一起居住, 或准备要一起居住的亲属。

【注意事项】市営住宅里不可以饲养宠物。

没有人报名的住宅, 将会从2月21日(周一)起再次募集住户。已报名先后为序。不可邮寄申请。

【申请期间】1月31日(周一)至2月4日(周五), 周末除外。

※募集资料和申请表可从1月24日(周一)起在住宅课及各办事处领取。

※各办事处不受理申请, 请提交或邮寄到住宅课。住宅课及各办事处会公布截至前一天的申请情况。

【咨询电话】 ☎082-420-0946 住宅課 (じゅうたくか・市政府本馆八楼)

请注意水管和水表的冻结

水道管や水道メーターなどの凍結にご注意ください

冬天安置在室外、房屋北侧或风大的地方，露在外面的水管和水表，最好用保温材料裹起来以免结冰。

如果水管破裂时，请先把水表箱内的止水栓关上，然后联系市政府指定的水道工事店修理。

建议您最好事先确认好止水栓等的位置和自来水是否可以完全止住。

如下图所示，止水栓的位置与水管垂直时，自来水会完全止住。



年末年初如果发生漏水需要紧急维修时请联系以下单位。请注意受理时间为上午9点至晚上10点。

対象地区	12月29日 (周三)	12月30日 (周四)	12月31日 (周五)	1月1日 (周六)	1月2日 (周日)	1月3日 (周一)
西条、八本松、 志和、高屋、福 富、丰荣、河内	東広島 水のお助け隊 (東広島市指定水道工事業協同組合) 电话: 082-430-4855					
黒瀬	平本設備 TEL:080-5230-5661	荒谷設備 TEL: 090-3630-2543	木原工業(株) 黒瀬営業所 TEL:090-9466-0113	(有)湯まわり生活 TEL:0823-82-6234	イワタニ山陽(株)黒 瀬営業所 TEL:0823-82-2054	山本ポンプ店 TEL:090-4144-5377
安芸津	石川設備(株) TEL:090-2002-4697	(株)土居鉄工 TEL:0846-45-1043	石川設備(株) TEL:090-2002-4697	(株)土居鉄工 TEL:0846-45-1043	石川設備(株) TEL:090-2002-4697	(株)土居鉄工 TEL:0846-45-1043

初学者游泳教室

リフレッシュ初心者水泳教室

举办日期为 1 月 16 日、23 日、30 日、2 月 6 日、13 日 (均为周日、共 5 次) 的上午 10 点至 11 点半。

地点在黑瀬屋内プール (黒瀬室内游泳馆 〒739-2613 黒瀬町檜原 10018 - 4)。

活动内容: 面向初学者的游泳指导。对象为 18 岁以上的人。定员 15 人。报名超过 15 人时抽选。

请通过传真或电子邮件报名。报名截止日期为 1 月 10 日(周一)

报名时请注明①姓名、②性别、③出生年月日、④年龄、⑤住址、⑥联系电话。

【咨询电话】 ☎&FAX 0823-82-7075 黒瀬屋内プール Email: kurosepool2021@yahoo.co.jp

亲子游泳教室

親子水泳教室

举办日期为 2 月 6 日、13 日、20 日、27 日、3 月 6 日(共 5 次。均为周日) 的上午 10 点半至 12 点。地点在安芸津 B&G 海洋センタープール (安芸津 B&G 海洋中心游泳馆)。

募集对象为小学 1 至 3 年级的学生及其家长。定员 8 组。抽选。

请直接来窗口或通过电话、传真或电子邮件报名。报名截止日期为 1 月 25 日(周二)。如果报

名人数少的话、截止日期之后也可以报名。报名时请注明①姓名、②出生年月日、③住址、④联系电话、⑤家长姓名。【咨询电话】 ☎&FAX 0846-45-3932 安芸津 B&G 海洋センター Email: aki2@hhface.org



夜间假日值班医院

有关夜间假日值班医院(一次救急当番医)的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版), 以及市政府网站上。日文版: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryo/3/11522.html>

英文版: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryo/3/11526.html>

此外还可以利用救急医療 Net Hiroshima(日文版・英文版)查询。英文版为机器自动翻译。

网址: <http://www.qq.pref.hiroshima.jp>

可以马上查出何时可以在哪家医院接受诊察。值班医院有可能会有临时变更, 请在去医院之前打电话确认。

关于急救医疗

如因突然发烧、身体状况不佳或受伤, 不能判断症状的轻重时, 请先去“夜间假日值班医院(一次救急当番医, 请参考日文版 30, 31 页)”就诊。需要紧急手术或入院治疗等重症时, 根据医师的判断向你推荐“二次救急当番医”。如果症状很明显是重症时, 请马上就诊或者不要犹豫马上拨打 119 叫急救车。有关对应重症患者的二次急救体制的详细情况, 请向东广岛市消防局(☎082-422-0119)咨询。

东广岛市假日诊所(東広島市休日診療所) ☎082-422-5400

因突发疾病没有能接受治疗的医院时, 假日诊所能提供应急治疗。诊疗科目: 内科・小儿科・牙科

诊疗日: 周日、节假日、年末年初(12月30日至1月3日)

诊疗时间: 上午9点至12点, 下午1点至4点

#7119 365天24小时免费利用

如果夜间或节假日不知道该不该去医院时, 请拨打 #7119。只对应日语。

如果被判断为不太紧急时, 会向您介绍值班医院。如果情况紧急时, 会直接把您的电话转给 119 (消防局)。

如打不通时, 也可拨打 082-246-2000。

1 月的纳税期限为 1 月 31 日(周一)

国民健康保険税(第7期)、市県民税(第4期)

【咨询电话】☎082-420-0912 収納課(しゅうのうか・市政府本馆五楼)



外国人咨询服务窗口 ☎ 082-423-1922

【生活咨询】每周二、五、日的上午9点至下午1点, 每周四、六的下午1点至5点, サンスクエア東広島 一楼コミュニケーションコーナー, 有中文咨询人员。

【法律咨询】1月8日(周六)、2月14日(周六) ①下午1点 ②下午2点 ③下午3点

广岛律师会的律师为您提供各种咨询。每次咨询时间大约40分钟。同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

需要提前一周预约。

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址:

<http://hhface.org/corner/ch.html>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

<https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>



本刊是由《広報東広島》拔萃后, 翻译编辑而成的。分发场所有: 市政府本馆一楼市民课、八本松・志和・高屋办事处、外国人咨询服务窗口(サンスクエア東広島一楼)、广岛大学、近畿大学、广岛国际大学、广岛国际中心、フジグラン東広島店、ゆめタウン(東広島店、学園店、黒瀬店)、ショージ(R375 バイパス店、豊栄店)、業務用食品スーパー、万惣(八本松店、高屋店)、本永病院、以及公共职业安定所(Hello Work)等处。

